

KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK

# KLARSTEIN

## Iceblokk 60

Gefriertruhe

Freezer

Arcón congelador

Congélateur

Congelatore

10032191



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

---

**INHALTSVERZEICHNIS**

---

Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme	7
Bedienung	8
Reinigung und Pflege	9
Fehlersuche und Fehlerbehebung	9
Hinweise zur Entsorgung	10

English	11
Español	19
Français	27
Italiano	35

---

**TECHNISCHE DATEN**

---

Artikelnummer	10032191
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EG (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalt oder Küchenbereich in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern vorgesehen; z.B. Gutshäuser, Hotel-, Motelzimmer und andere Wohnquartiere, Pensionen und dergleichen. Auch geeignet für die Gastronomie und vergleichbare nicht gewerbliche Umfelder.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Dienstleister oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um eventuelle Gefahren zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen, wie z.B. Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät auf.
- Das Gerät muss nach abgeschlossener Benutzung, sowie vor Wartungen, vom Strom getrennt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse oder die integrierten Elemente nicht blockiert werden.
- Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Methoden, um das Abtauen des Geräts zu beschleunigen, sondern halten Sie sich an die Empfehlungen des Herstellers.
- Unterbrechen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Bewahren Sie in den Lebensmittelfächern keine Elektrogeräte auf, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Bitte entsorgen Sie aufgrund der enthaltenen Treibgase und Kühlmittel die Gefriertruhe gemäß örtlicher Bestimmungen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen! Achten Sie bei der Entsorgung des Altgeräts darauf, dass Sie das Netzkabel abschneiden und die Türverriegelung unbrauchbar machen.
- Die Gefriertruhe muss vor der Installation von Zubehör vom Strom getrennt sein.

## Elektrizitätshinweise

- Ziehen Sie nie am Kabel, wenn sie den Stecker aus der Dose ziehen. Halten Sie den Stecker fest zwischen den Fingern und ziehen Sie ihn aus der Dose.
- Um eine sichere Anwendung zu gewährleisten, beschädigen Sie nicht das Stromkabel und benutzen sie dieses nicht, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.
- Benutzen Sie eine entsprechende Steckdose und verwenden sie diese nicht für andere Elektrogeräte.
- Der Stecker muss fest in der Steckdose stecken, da ansonsten ein Feuer entstehen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Erdungselektrode der Steckdose mit einer verlässlichen Erdungsleitung ausgestattet ist.
- Im Fall eines Gasaustritts drehen Sie den defekten Gashahn ab und öffnen Sie Türen und Fenster. Ziehen sie weder die Gefriertruhe- noch andere Stecker aus der Steckdose, da ein Funke ein Feuer auslösen kann.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte auf diesem Gerät, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.

## Benutzungshinweise

- Nehmen Sie die Gefriertruhe nicht eigenmächtig auseinander oder bauen ihn um und beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf. Die Wartung des Geräts muss von einem Spezialisten vorgenommen werden.
- Ein kaputtes Stromkabel muss vom Hersteller, einer Fachwerkstatt oder vergleichbaren Experten ersetzt werden, um potenzielle Gefahren zu vermeiden.
- Die Lücke zwischen die Gefriertruhentür und dem Rahmen ist sehr schmal. Fassen sie nicht mit den Fingern an diese Stelle, um eventuelles Einklemmen zu vermeiden. Schließen Sie die Gefriertruhentür sachte, um das Herausfallen von Produkten zu vermeiden.
- Nehmen Sie nicht mit nassen Händen Behälter, vor allem solche, die aus Metall sind, oder Lebensmittel aus dem Gefrierfach, wenn die Gefriertruhe eingeschaltet ist, um Gefrierbrand vorzubeugen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, in die Gefriertruhe zu steigen, da sonst Erstickungs- oder Sturzgefahr besteht.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Gefriertruhe, da diese beim Öffnen und Schließen der Gefriertruhentür fallen und Verletzungen verursachen könnten.
- Bewahren Sie keine entflammaren, explosiven und hochgradig ätzenden Gegenstände in der Gefriertruhe auf, um Beschädigung der Lebensmittel und Brandgefahr vorzubeugen.
- Platzieren Sie entflammare Gegenstände nicht in der Nähe der Gefriertruhe, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Bewahren Sie Bier, Getränke oder andere Flüssigkeiten in Flaschen oder geschlossenen Behältern nicht im Gefrierfach auf, da diese durch das Gefrieren platzen können.

### Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und entladen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie Regelmäßig den Wasserablauf.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlgerät, damit Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.

### Hinweise zu den Tiefkühlfächern

- Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Tiefkühlfächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, lassen Sie es abtauen, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, damit sich kein Schimmel im Gerät bildet.



#### WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

---

# INBETRIEBNAHME

---

## Vor dem ersten Betrieb

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial.
- Bevor Sie den Stecker einstecken, lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden lang aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel gleichmäßig verteilen kann.
- Reinigen Sie den Innenraum und die Einzelteile mit lauwarmem Wasser.

## Installation

- Das Gerät muss frei stehen und darf nicht eingebaut werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund, der es bei voller Befüllung tragen kann.
- Lassen Sie nach hinten mindestens 15 cm Platz, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt in die Sonne und halten Sie es fern von Wärmequellen, wie Öfen oder Herden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen auf.
- Nachdem Sie den Stecker eingesteckt haben, lassen Sie das Gerät 2-3 Stunden leer herunterkühlen, bevor Sie Lebensmittel einfrieren.

---

## BEDIENUNG

---

### Temperatur einstellen

- Das Gerät verfügt über einen Regler, über den sich die Temperatur regeln lässt. Er befindet sich unten rechts in der Ecke.
- Der Regler verfügt über 3 Einstellungen: MIN, MAX und OFF (aus).
- Wenn Sie das Gerät ausschalten wollen, drehen Sie den Regler auf OFF. Das führt dazu, dass der Kühlschrank nicht mehr kühlt, der Strom wird aber nicht ausgeschaltet.

Hinweis: Wenn es zu einem unerwarteten Stromausfall kommt, ziehen Sie den Stecker und warten sie nach der Wiederherstellung 3-5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einstecken. Andernfalls kann es sein, dass das Gerät nicht angeht.

### Gerät abtauen

Spätestens wenn das Eis eine Dicke von 5-10 mm erreicht hat, empfehlen wir Ihnen das Gerät abzutauen, andernfalls wird der Energieverbrauch unnötig erhöht. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Entnehmen Sie alle Lebensmittel und bewahren Sie sie an einem kühlen Ort auf.
- Drehen Sie den Thermostat auf OFF.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Eis beginnt langsam zu schmelzen.
- Ziehen Sie den Stöpsel aus dem Wasserauslass auf der Geräteinnenseite.
- Stellen Sie eine Schüssel oder ähnliches unter den Wasserauslass, um das Wasser aufzufangen.
- Überprüfen Sie die Schüssel regelmäßig, damit sie nicht überläuft.
- Reinigen Sie das Kühlschrankszubehör.
- Wenn das Gerät abgetaut ist, stecken Sie den Stöpsel wieder in den Auslass.
- Stecken Sie den Stecker ein und stellen Sie den Regler auf die gewünschte Temperatur.
- Lassen Sie das Gerät 1 Stunde lang ohne Lebensmittel herunterkühlen.
- Legen Sie die Lebensmittel wieder ins Gerät.

Hinweis: das Abtauen dauert mehrere Stunden. Sie können den Vorgang beschleunigen, indem Sie die Tür offen lassen. Auch mit warmem (nicht kochendem!) Wasser können Sie den Abtauvorgang beschleunigen.



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfreiniger. Feuchtigkeit kann sich in elektrischen Bauteilen ansammeln und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöhen! Heiße Dämpfe können das Gerät und die Oberflächen beschädigen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit ätherischen Öle und organischen Lösungsmittel, sie können die Kunststoffteile angreifen. Dazu zählen beispielsweise Zitronensaft, Buttersäure oder Reinigungsmittel, die Essigsäure enthalten. Lassen Sie diese Substanzen nicht in Kontakt mit den Geräteteilen kommen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel
- Reinigen Sie das Gerät und das Innenzubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Wischen Sie alle Teile nach der Reinigung mit frischem Wasser ab und lassen Sie sie trocknen.
- Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb wenn alle Teile getrocknet sind.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Kein Strom.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Die Sicherung ist kaputt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Die Steckdose ist kaputt.	Stecken Sie das Gerät in eine andere Steckdose.
Das Gerät kühlt zu stark.	Der Thermostat steht auf MAX.	Drehen Sie die Temperatur auf NORMAL oder MIN.
Die Lebensmittel sind zu warm.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Temperatur richtig ein.
	Die Tür stand zu lange offen.	Öffnen Sie die Tür so kurz wie möglich.
	Es wurde eine große Menge Lebensmittel in den Kühlschrank gelegt.	Wählen Sie kurzzeitig eine niedrigere Temperatur.
	Das Gerät steht in der Nähe einer Wärmequellen.	Stellen Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Ungewöhnliche Geräusche.	Das Gerät steht nicht gerade.	Gleichen Sie Unebenheiten mit den verstellbaren Füßen aus.
	Das Gerät berührt Wände oder andere Flächen.	Achten Sie darauf, dass das Gerät frei steht.
	Ein Gegenstand im Innern des Geräts berührt eine Wand.	Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel auf den Ablagen keine Wände berühren.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

---

## CONTENT

---

Safety Instructions 12  
 Getting Started 15  
 Operation 16  
 Care and Cleaning 17  
 Troubleshooting 17  
 Hints on Disposal 18

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032191
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EC (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- This appliance is intended for use in households or kitchen areas in shops, offices and other working environments; e.g. manor houses, hotel rooms, motel rooms and other living quarters, boarding houses and the like. Also suitable for gastronomy and comparable non-commercial environments.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Ensure that children do not play with the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service provider or another qualified person to avoid possible hazards.
- Do not store explosive substances, such as spray cans containing flammable propellant gases, in this appliance.
- The appliance must be disconnected from the power supply after use and before maintenance.
- Make sure that the ventilation openings in the housing or the integrated elements are not blocked.
- Do not use mechanical objects or other methods to speed up defrosting, but follow the manufacturer's recommendations.
- Do not interrupt the cooling circuit.
- Do not store electrical appliances in food compartments unless recommended by the manufacturer.
- Please dispose of the freezer in accordance with local regulations due to the propellants and coolants contained.
- Do not use an extension cord.
- Children could injure themselves at the packaging materials and old devices! When disposing of the old appliance, make sure that you cut off the mains cable and make the door lock unusable.
- The freezer must be disconnected from the power supply before accessories are installed.

## Electricity related warnings

- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the freezer. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
- Do not unplug the freezer and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Hersteller empfohlen.

## Warnings for placement

- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the freezer to prevent damages to the product or fire accidents. Do not place flammable items near the freezer to avoid fires.
- The freezer is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood or drugs, etc.
- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the freezer, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.
- Do not allow any child to get into or climb the freezer; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
- Do not place heavy objects on the top of the freezer considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the freezer to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.
- The gaps between freezer doors and between doors and freezer body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent squeezing the finger. Please be gentle when close the freezer door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the freezer is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.
- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber; otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

### Special Notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and unload refrigerators.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the freezer so that meat and fish do not come into contact with or drip on other foods.

### Notes on the freezer compartments

- Two-star freezer compartments are suitable for storing pre-frozen foods, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star freezer compartments are not suitable for freezing fresh food.
- If the freezer remains empty for an extended period, turn it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.



#### **WARNING**

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

---

## GETTING STARTED

---

### Before first Use

- Remove the exterior and interior packing.
- Before connecting the freezer to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from handling during transportation.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.

### Installation

- This appliance is designed to be free standing only.
- Place your freezer on a floor that is strong enough to support the freezer.
- Allow 15 cm of space between the back and sides of the freezer.
- Locate the freezer away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, etc.) Avoid locating the freezer in moist areas.
- After plugging the appliance into a wall outlet, allow the unit to cool down for 2~3 hours before placing food in the freezer compartment.

---

## OPERATION

---

### Temperature Control

- Your freezer has one control for regulating the temperature. The temperature control is located on the lower right hand corner.
- The range of the temperature control is from position "MIN, MAX and OFF".
- To turn the freezer off, turn the temperature control to „OFF“. Turning the temperature control to „OFF“ position stops the cooling cycle but does not shut off the power to the freezer.

Note: If the unit is unplugged, lost power, or turned off; you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the freezer will not start.

### Defrosting Your Freezer

For the most efficient operation and minimum energy consumption, defrost the freezer when the frost on the freezer walls is excessive or 5 to 10 mm thick.

- Remove the frozen food from the freezer and place it in a cooler to protect the food.
- Turn the thermostat knob to "OFF".
- Unplug the freezer. The Power Supply light should be off (green light out).
- During defrosting, the ice melts into the cabinet.
- Remove the drain plug on the inside floor of the freezer by pulling straight out.
- Place a shallow pan outside drain outlet. The defrost water will drain out.
- Check the pan occasionally so the water does not overflow.
- Clean the interior of the freezer.
- Replace the plug on the inside floor.
- Reset the thermostat to desired setting.
- Allow the cabinet to cool for one hour.
- Return food to the freezer.

Note: Defrosting usually takes a few hours. Leaving the door open will help speed the process. Also, pouring warm water (not boiling) on the ice/frost will help speed melting.



## CARE AND CLEANING

- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock!
- Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid. Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance cools too much	Temperature is set too cold.	Turn the temperature to a warmer setting.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

## HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 20  
 Puesta en marcha 23  
 Utilización 24  
 Limpieza y cuidado 25  
 Detección y resolución de problemas 25  
 Retirada del aparato 26

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032191
Suministro eléctrico	220-240 V - 50-60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Este aparato está concebido para uso doméstico o en las zonas de cocina de negocios, oficinas u otros entornos de trabajo, como casas de huéspedes, habitaciones de hotel o motel y otros tipos de alojamiento, pensiones y similares. También es apto para gastronomía y otros entornos similares no comerciales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Para evitar que los niños jueguen con el aparato, deben permanecer bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante o por el servicio de atención al cliente para evitar riesgos.
- No almacene sustancias explosivas, como botes de spray con gases propulsores dentro de aparato.
- El aparato debe desconectarse tras finalizar su uso y antes de realizar reparaciones.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación de la carcasa o de los elementos integrados estén desbloqueados.
- No utilice objetos mecánicos ni otros métodos para acelerar el proceso de descongelación del aparato; en su lugar, cíñase a las recomendaciones del fabricante.
- No interrumpa el circuito de refrigeración.
- No almacene ningún dispositivo eléctrico dentro de los compartimentos para alimentos siempre que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- Deseche el aparato de acuerdo con las disposiciones vigentes en su localidad con motivo de los gases invernadero inflamables y el líquido de refrigeración del congelador.
- No utilice un cable alargador.
- Los niños podrían provocarse lesiones con el material de embalaje y los artículos viejos. A la hora de deshacerse del aparato, asegúrese de cortar el cable de alimentación y de bloquear la puerta.
- El congelador debe desconectarse de la red eléctrica antes de instalar accesorios.

## Indicaciones eléctricas

- Nunca tire del cable, tire en su lugar del cuerpo del enchufe. Sujete el enchufe con los dedos y quítelo de la toma de corriente.
- Para garantizar un uso seguro, no dañe el cable de alimentación y no lo utilice si está dañado o roto.
- Utilice una toma de corriente adecuada que no esté ya en uso para otros electrodomésticos.
- El enchufe ha de conectarse completamente a la toma de corriente para evitar un incendio.
- Asegúrese de que el electrodo de tierra de la toma de corriente está equipado con una toma a tierra fiable.
- En caso de una fuga de gas, gire la llave de gas averiada y abra todas las puertas y ventanas. No desconecte el enchufe del congelador ni de otros electrodomésticos, pues una chispa podría provocar un incendio.
- No utilice otros electrodomésticos en este aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.

## Indicaciones de uso

- No desmonte el congelador usted mismo, ni lo monte ni dañe el circuito de refrigeración. El mantenimiento del aparato debe ser realizado por un especialista.
- Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por el fabricante, su departamento de mantenimiento u otro personal igualmente cualificado para evitar riesgos potenciales.
- Los huecos entre la puerta del congelador y el marco son muy estrechos. No toque con los dedos esta zona para evitar quedarse atrapado. Cierre despacio la puerta del congelador para evitar que se caigan productos.
- No coja los recipientes con las manos mojadas, sobre todo los metálicos o alimentos del compartimento si el congelador está encendido para evitar abrasiones por congelación.
- No permita a los niños subirse al congelador, pues existe riesgo de asfixia o caída.
- No coloque objetos pesados sobre el congelador, pues al abrir y cerrar la puerta pueden caerse y provocar lesiones.
- No almacene objetos inflamables, explosivos o altamente abrasivos en el congelador para evitar daños en los alimentos y riesgo de incendio.
- No coloque los objetos inflamables cerca del congelador para evitar riesgo de incendio.
- No conserve las cervezas, bebidas y otros líquidos en botellas o recipientes cerrados en el congelador, pues podrían explotar durante el proceso de congelación.

### Notas especiales

- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar refrigeradores.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie el desagüe regularmente.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el congelador para que la carne y el pescado no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

### Notas sobre los compartimentos congeladores

- Los congeladores de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
- Los congeladores de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si la nevera permanece vacía durante un tiempo prolongado, apáguela, descongélela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el aparato.



#### ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

---

## PUESTA EN MARCHA

---

### Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje.
- Antes de enchufar el aparato, colóquelo durante al menos 2 horas en posición vertical para que el líquido refrigerante se distribuya uniformemente.
- Limpie el interior y las piezas con agua tibia.

### Instalación

- El aparato debe colocarse de manera independiente y no empotrado.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable que pueda soportar el peso del aparato lleno.
- Deje al menos 15 cm de distancia en la parte trasera del aparato para que el aire pueda circular correctamente.
- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol y manténgalo alejado de fuentes de calor, como hornos y placas.
- No coloque el aparato en lugares húmedos.
- Cuando haya conectado el enchufe a una toma de corriente, deje que el aparato se enfríe durante 2-3 horas antes de llenarlo.

---

## UTILIZACIÓN

---

### Ajustar la temperatura

- El aparato cuenta con un regulador para ajustar la temperatura. Está situado en la esquina inferior derecha.
- El regulador dispone de tres ajustes: MIN, MAX y OFF.
- Si desea apagar el aparato, gire el regulador hasta la posición OFF. Esto implica que el congelador no enfría, pero no se encuentra desconectado de la red eléctrica.

Advertencia: Antes de volver a enchufar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere un mínimo de 3-5 minutos si se produce un corte de luz inesperado. De lo contrario, es posible que el aparato no se encienda.

### Descongelar el aparato

Cuando el hielo haya alcanzado un grosor de 5-10 mm, le recomendamos descongelar el aparato; de lo contrario, el consumo de energía se aumentará innecesariamente. Siga estos pasos:

- Extraiga todos los alimentos y consérvelos en un lugar fresco.
- Gire el termostato hasta la posición OFF.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- El hielo comienza a derretirse lentamente.
- Retire el tapón de la salida de agua situado en el interior del aparato.
- Coloque un recipiente o similar bajo el desagüe para recoger el agua.
- Compruebe el recipiente regularmente para evitar que el agua rebose.
- Limpie las piezas del congelador.
- Cuando el aparato se haya descongelado, coloque el tapón de nuevo en el desagüe.
- Conecte el enchufe y gire el regulador hasta la temperatura deseada.
- Deje que el aparato se enfríe durante 1 hora antes de introducir los alimentos.
- Introduzca los alimentos en el aparato.

ADVERTENCIA: la descongelación dura varias horas. Puede acelerar el proceso dejando la puerta abierta. También se acelera el proceso de congelación con agua tibia (pero no hirviendo).



## LIMPIEZA Y CUIDADO

- No limpie el aparato con una vaporeta. La humedad puede acumularse en los componentes electrónicos y aumentar el riesgo de una descarga eléctrica. Los vapores calientes pueden dañar el aparato y sus superficies.
- El aparato debe estar seco antes de volver a ponerlo en marcha.
- No limpie el aparato con aceites etéreos ni disolventes orgánicos, podrían dañar las piezas de plástico. Entre estos se encuentra el zumo de limón, el ácido butírico o productos de limpieza que contengan ácido acético. Cerciérese de que las sustancias mencionadas no entren en contacto con las piezas del aparato.
- No utilice productos abrasivos.
- Limpie el aparato y el interior con un paño y agua tibia. Lave todas las piezas con agua fresca después de la limpieza y deje que se sequen.
- Vuelva a poner en marcha el aparato cuando se haya secado completamente.

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato no funciona.	No hay electricidad.	Conecte el enchufe.
	El fusible está fundido.	Sustituya el fusible.
	La toma de corriente no funciona.	Pruebe el aparato con otra toma de corriente.
El aparato enfría demasiado.	El termostato está en la posición MAX.	Ajuste la temperatura en NORMAL o MIN.
Los alimentos están demasiado calientes.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Ajuste la temperatura correctamente.
	La puerta se ha abierto durante demasiado tiempo.	Abra la puerta con la menor frecuencia posible.
	Se han introducido demasiados alimentos en el frigorífico.	Seleccione una temperatura más baja durante un periodo breve de tiempo.
	El aparato está situado cerca de una fuente de calor.	No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.

Problema	Posible causa	Solución propuesta
Sonidos extraños.	El aparato no está recto.	Salve las diferencias del terreno con ayuda de las patas ajustables.
	El aparato está tocando paredes u otras superficies.	Asegúrese de que el aparato esté instalado de manera independiente.
	Hay un objeto en el interior que está en contacto con una pared.	Asegúrese de que los alimentos situados en las baldas no entren en contacto con las paredes.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	28
Mise en service	31
Utilisation	32
Nettoyage et entretien	33
Identification et résolution des problèmes	33
Conseils pour le recyclage	34

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032191
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Cet appareil est destiné à être utilisé à domicile ou dans les cuisines de bureaux, dans les bureaux et autres lieux de travail ; par ex. les restaurants, hôtels, motels et autres lieux résidentiels, les pensions ou équivalents. Il convient aussi pour la gastronomie et les domaines équivalents non commerciaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Surveillez les enfants pour ne pas leur donner l'occasion de jouer avec cet appareil.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente, afin d'éviter les dangers potentiels.
- Ne conservez dans cet appareil aucune substance explosive telle que des bouteilles de spray ave des gaza propulseurs inflammables.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant les opérations d'entretien, cet appareil doit être débranché du secteur.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation du boîtier ou des éléments intégrés ne soient pas bloquées.
- N'utilisez aucun objet mécanique ni aucune autre méthode pour accélérer le dégivrage de l'appareil, mais tenez-vous en aux recommandations du fabricant.
- N'interrompez pas le circuit réfrigérant.
- Ne conservez aucun appareil électrique dans les compartiments alimentaires, tant que le fabricant ne vous l'a pas recommandé.
- Compte tenu des gaz propulseurs et liquide réfrigérant inflammables utilisés, veuillez recycler le congélateur conformément à la réglementation locale.
- N'utilisez aucune rallonge électrique.
- Les enfants peuvent se blesser avec les matériaux d'emballage et les vieux appareils ! Lors du recyclage d'un vieil appareil, veillez à bien couper le câble d'alimentation et à rendre inutilisable les fermetures de portes.
- Avant d'y installer des accessoires, le congélateur doit être débranché.

## Consignes concernant l'électricité

- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche avec les doigts puis tirez celle-ci hors de la prise.
- Pour garantir une utilisation en toute sécurité, n'endommagez pas le câble secteur et n'utilisez pas l'appareil si ce dernier est endommagé ou usé.
- Utilisez une prise de courant adaptée et réservez-la à cet appareil seulement.
- La fiche doit être bien insérée dans la prise, faute de quoi vous risquez de déclencher un incendie.
- Assurez-vous, que l'électrode de mise à la terre de la sortie est bien équipée d'un fil de terre.
- En cas de fuite de gaz, fermez le robinet de gaz défectueux et ouvrez les portes et fenêtres. Ne débranchez ni le congélateur ni d'autres appareils en retirant leurs fiches des prises car une étincelle pourrait déclencher un incendie.
- N'utilisez aucun appareil électrique dans cet appareil, sauf si le fabricant vous l'a recommandé.

## Conseils d'utilisation

- Ne démontez pas le congélateur de votre propre initiative ne le modifiez pas et n'endommagez pas le circuit réfrigérant. L'entretien de l'appareil doit être réalisé par un professionnel spécialiste.
- Un câble secteur endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service de maintenance ou des spécialistes comparables pour éviter les dangers potentiels.
- L'écart entre la porte du congélateur et le cadre est très mince. Ne touchez pas à cet endroit avec les doigts pour éviter de vous y pincer. Fermez doucement la porte du congélateur pour éviter de faire tomber des produits.
- Ne touchez pas aux récipients ni aux aliments du congélateur avec des mains mouillées, en particulier les récipients métalliques lorsque le congélateur est en marche, pour éviter les brûlures de gel.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur le congélateur car il y a un risque d'étouffement et de chute.
- Ne posez aucun objet lourd sur le congélateur car ceux-ci risquent de tomber lorsque vous ouvrez ou fermez la porte du congélateur et peuvent provoquer des blessures.
- Ne rangez aucun objet inflammable, explosif ou très corrosif dans le congélateur pour ne pas abîmer vos aliments et éviter un risque d'incendie.
- Ne posez pas d'objets inflammables à proximité du congélateur pour éviter les risques d'incendie.
- Ne conservez pas la bière, boissons et autres liquides en bouteilles ou récipients fermés au congélateur car ceux-ci peuvent éclater en gelant.

### Remarques particulières

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les réfrigérateurs.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans des contenants appropriés au congélateur afin que la viande et le poisson n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent.

### Remarques sur les compartiments de congélation

- Les compartiments de congélation à deux étoiles conviennent à la conservation des aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crème glacée et de glaçons.
- Les compartiments de congélation à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.
- Si le congélateur reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, décongelez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.



#### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

---

## MISE EN SERVICE

---

### Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Avant de brancher la fiche, laissez l'appareil reposer verticalement en place au moins 2 heures, pour que le fluide réfrigérant se répartisse de façon homogène.
- Nettoyez l'intérieur et les éléments individuels à l'eau tiède.

### Installation

- L'appareil doit être posé librement et ne doit pas être encastré.
- Installez l'appareil sur un support solide, capable de le porter en pleine charge.
- Laissez un espace de 15 cm minimum derrière l'appareil pour que l'air puisse circuler librement.
- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct et tenez-le à distance des sources de chaleur telles qu'un four ou une cuisinière.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce humide.
- Après avoir branché la fiche, laissez l'appareil refroidir à vide pendant 2-3 heures, avant d'y congeler des aliments.

---

## UTILISATION

---

### Réglage de la température

- L'appareil dispose d'un bouton de réglage de la température. Il se situe en bas à droite dans l'angle.
- Le réglage dispose de 3 niveaux : MIN, MAX et OFF (éteint).
- Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de réglage sur OFF. Le congélateur ne refroidit alors plus, mais le courant n'est pas coupé.

Remarque : si une coupure inopinée de courant se produit, débranchez la fiche et patientez 3-5 minutes après le rétablissement du courant avant de rebrancher l'appareil. Il se peut autrement que l'appareil ne démarre pas.

### Dégivrage de l'appareil

Au plus tard lorsque la glace atteint une épaisseur de 5-10 mm, nous vous conseillons de dégivrer l'appareil, faute de voir votre consommation d'énergie sensiblement augmentée. Procédez comme suit :

- Retirez tous les aliments et conservez-les dans un endroit frais.
- Tournez le thermostat sur OFF.
- Débranchez la fiche de la prise.
- La glace commence à fondre lentement.
- Retirez le bouchon de la sortie d'eau à l'intérieur de l'appareil.
- Placez une bassine ou équivalent sous la sortie d'eau pour récupérer l'eau.
- Contrôlez régulièrement la bassine pour qu'elle ne déborde pas.
- Nettoyez les accessoires du congélateur.
- Lorsque l'appareil a fini de dégivrer, remettez le bouchon sur la sortie d'eau.
- Rebranchez la fiche et mettez le bouton de réglage sur la température souhaitée.
- Laissez l'appareil refroidir 1 heure sans aliments.
- Remettez les aliments dans l'appareil.

Remarque : le dégivrage dure plusieurs heures. Vous pouvez accélérer le processus en laissant la porte ouverte. Vous pouvez aussi utiliser de l'eau chaude (mais non bouillante !) pour accélérer le dégivrage.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur vapeur. L'humidité peut s'accumuler sur les pièces électriques et augmenter le risque d'une électrocution! La vapeur chaude peut endommager l'appareil et les surfaces.
- L'appareil doit être sec avant d'être remis en service.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des huiles essentielles ou des solvants organiques, ceux-ci peuvent attaquer les pièces en plastique. Font partie de ces produits le jus de citron, l'acide butyrique ou les détergents contenant de l'acide acétique. Ne mettez pas ces substances en contact avec des pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de produit abrasif.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Rincez toutes les pièces à l'eau claire après le nettoyage et laissez-les sécher.
- Remettez l'appareil en service seulement lorsque toutes les pièces sont bien sèches.

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Pas de courant.	Branchez la fiche.
	Le fusible est hors service.	Remplacez le fusible.
	La prise est hors service.	Branchez l'appareil dans une autre prise.
L'appareil refroidit trop.	Le thermostat est réglé sur MAX.	Réglez la température sur NORMAL ou MIN.
Les aliments sont trop chauds.	La température est mal réglée.	Réglez convenablement la température.
	La porte a été trop longtemps ouverte.	Ouvrez la porte le moins possible.
	Es vous avez placé une grande quantité d'aliments au congélateur.	Choisissez temporairement une température plus basse.
	L'appareil est proche d'une source de chaleur.	Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur.

Problème	Cause possible	Solution
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas bien droit.	Compensez les inégalités à l'aide des pieds réglables.
	L'appareil touche un mur ou d'autres surfaces.	Veillez à ce que l'appareil soit posé librement.
	Un objet à l'intérieur de l'appareil touche une paroi.	Veillez à ce que les aliments sur les clayettes ne touchent aucune paroi.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	36
Messa in funzione	39
Utilizzo	40
Pulizia e manutenzione	41
Ricerca e risoluzione dei problemi	41
Smaltimento	42

---

**DATI TECNICI**


---

Articolo numero	10032191
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Questo congelatore è per un uso domestico o in ambienti simili come cucine di negozi, uffici, hotel, motel, pensioni. Inoltre è idoneo anche nell'ambito gastronomico e di ambienti simili non commerciali.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il congelatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare possibili pericoli.
- Non conservare all'interno del congelatore sostanze esplosive come ad es. spray con gas propellenti infiammabili.
- Staccare la spina dalla presa dopo l'uso e prima di eseguire la manutenzione.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione o gli elementi integrati non siano ostruiti.
- Non utilizzare oggetti meccanici o altri metodi per accelerare lo sbrinamento, ma seguire le istruzioni del produttore.
- Non interrompere il circuito di raffreddamento.
- Non conservare apparecchi elettrici negli scomparti del congelatore.
- Smaltire il congelatore in base alle normative locali a causa del propellente infiammabile e del liquido refrigerante.
- Non utilizzare una prolunga.
- I bambini possono farsi male con il materiale di imballaggio e con i vecchi apparecchi! Prima di smaltire il vecchio apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabile il blocco dello sportello.
- Prima di installare gli accessori, staccare la spina dalla presa.

## Note relative all'energia elettrica

- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Afferrare saldamente la spina alla base e disinserirla.
- Per un uso sicuro del congelatore, non danneggiare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il congelatore se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Usare una presa idonea. Non collegare alla stessa presa altri apparecchi elettrici.
- La spina deve essere inserita correttamente nella presa per evitare il pericolo di incendio.
- Assicurarsi che l'elettrodo di messa a terra della presa sia dotato di un cavo di messa a terra idoneo.
- In caso di perdita di gas, chiudere il tubo del gas difettoso e aprire le porte e le finestre. Non staccare la spina del congelatore o altre spine, poiché una scintilla può causare un incendio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici su questo congelatore a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore.

## Avvertenze per l'uso

- Non smontare o apportare modifiche al congelatore. Non danneggiare il circuito di raffreddamento. La manutenzione può essere eseguita solo da un tecnico.
- Se il cavo di alimentazione è difettoso, farlo sostituire dal produttore, dal suo reparto di manutenzione o da un tecnico per evitare potenziali pericoli.
- Lo spazio tra lo sportello del congelatore e il telaio è molto stretto. Non infilare le dita in questo punto per evitare di farsi male. Chiudere delicatamente lo sportello del congelatore per evitare la caduta dei prodotti.
- Non toccare i contenitori con le mani bagnate, in particolare quelli in metallo o gli alimenti nel congelatore per evitare ustioni da freddo.
- I bambini non devono salire sul congelatore: pericolo di caduta.
- Non posizionare oggetti pesanti sul congelatore perché potrebbero cadere quando si apre e si chiude lo sportello e causare infortuni.
- Non conservare all'interno del congelatore oggetti infiammabili, esplosivi e altamente corrosivi per evitare il pericolo di incendio.
- Non collocare oggetti infiammabili vicino al congelatore per evitare il pericolo di incendio.
- Non introdurre nel congelatore bottiglie di birra o altre bevande in bottiglie o in contenitori chiusi poiché possono esplodere.

### Note speciali

- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi.
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in congelatore in modo che la carne e il pesce non entrino in contatto con altri alimenti o non gocciolino su altri alimenti.

### Note sui vani congelatore

- Gli scomparti freezer a due stelle sono adatti per conservare gli alimenti pre-congelati, conservare o fare il gelato e fare i cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti freezer a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se il congelatore rimane vuoto per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo, asciugarlo e lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.



#### AVVERTENZA

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

---

## MESSA IN FUNZIONE

---

### Avvertenze per il primo utilizzo

- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
- Prima di inserire la spina, lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 2 ore affinché il refrigerante si distribuisca in maniera uniforme.
- Pulire la parte interna e i singoli componenti con acqua tiepida.

### Installazione

- Il dispositivo è per la libera installazione e non deve essere incassato.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile in grado di reggerne il peso a pieno carico.
- Lasciare uno spazio di almeno 15 cm sul retro per consentire all'aria di circolare liberamente.
- Non esporre il dispositivo alla luce del sole e tenerlo lontano da fonti di calore come stufe o forni.
- Non collocare il dispositivo in ambienti umidi.
- Dopo aver inserito la spina nella presa, lasciare raffreddare il dispositivo per 2-3 ore prima di congelare gli alimenti.

---

## UTILIZZO

---

### Impostare la temperatura

- Il dispositivo dispone di una manopola per la regolazione della temperatura. La manopola si trova nell'angolo in basso a destra.
- La manopola dispone di 3 impostazioni: MIN, MAX e OFF (spento).
- Per spegnere il dispositivo, ruotare la manopola in posizione OFF: il dispositivo arresta il raffreddamento, tuttavia l'alimentazione non viene disattivata.

Nota: in caso di mancanza improvvisa di corrente, staccare la spina e attendere 3-5 minuti prima di inserire di nuovo la spina nella presa. In caso contrario, il dispositivo potrebbe non accendersi.

### Sbrinamento

Si consiglia di sbrinare il dispositivo al più tardi quando il ghiaccio ha raggiunto uno spessore di 5-10 mm, altrimenti il consumo energetico aumenta inutilmente. Seguire la seguente procedura:

- Rimuovere tutti gli alimenti e metterli in un luogo fresco.
- Ruotare il termostato su OFF.
- Staccare la spina dalla presa.
- Il ghiaccio inizia a sciogliersi lentamente.
- Rimuovere il tappo dall'uscita dell'acqua sulla parte interna del dispositivo.
- Posizionare un contenitore o simili sotto l'uscita dell'acqua per raccogliere l'acqua.
- Controllare regolarmente il contenitore per evitare che trabocchi.
- Pulire gli accessori del dispositivo.
- Dopo aver sbrinato il dispositivo, reinserire la spina nella presa.
- Inserire la spina e impostare la manopola sulla temperatura desiderata.
- Lasciare raffreddare il dispositivo per un'ora senza alimenti al suo interno.
- Introdurre di nuovo gli alimenti nel dispositivo.

Nota: lo sbrinamento richiede diverse ore. È possibile accelerare il processo lasciando aperto lo sportello. E' possibile accelerare il processo di sbrinamento anche con acqua calda (non bollente).



## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non pulire mai il dispositivo con un'idropulitrice. L'umidità può accumularsi nei componenti elettrici e aumentare il rischio di scosse elettriche! I vapori caldi possono danneggiare il dispositivo e le superfici.
- Il dispositivo deve essere asciutto prima di essere rimesso in funzione.
- Non pulire il dispositivo con oli essenziali e solventi organici che possono danneggiare le parti in plastica. Questi includono, ad esempio, succo di limone, acido butirrico o detersivi che contengono acido acetico. Evitare che queste sostanze vengano a contatto con il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi.
- Pulire il dispositivo e gli accessori interni con un panno e acqua tiepida. Pulire tutti i componenti con acqua dopo la pulizia e farli asciugare.
- Mettere in funzione il dispositivo solo dopo aver asciugato tutti i componenti.

## RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	Assenza di corrente.	Inserire la spina nella presa.
	Il fusibile è guasto.	Sostituire il fusibile.
	La presa è rotta.	Inserire la spina in un'altra presa.
Il dispositivo raffredda troppo.	Il termostato è posizionato su MAX.	Ruotare la temperatura su NORMAL oppure su MIN.
Gli alimenti sono troppo caldi.	La temperatura non è impostata correttamente.	Impostare la temperatura correttamente.
	Lo sportello è rimasto aperto troppo a lungo.	Aprire lo sportello il meno possibile.
	E' stata introdotta una grande quantità di alimenti nel dispositivo.	Selezionare una temperatura più bassa.
	Il dispositivo è collocato vicino ad una fonte di calore.	Non collocare il dispositivo vicino a fonti di calore.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Rumori insoliti.	Il dispositivo non è collocato su una superficie stabile.	Compensare eventuali dislivelli con i piedi regolabili.
	Il dispositivo tocca le pareti o altre superfici.	Accertarsi che il dispositivo sia libero.
	Un oggetto all'interno del dispositivo tocca una parete.	Assicurarsi che gli alimenti sui ripiani non tocchino le pareti.

## SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.



KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK